

本期要目：

1. 澳門大學檔案管理工作小組代表團參與首屆粵港澳大灣區檔案管理研討會
2. 澳門大學圖書館與珠海市檔案館簽署合作協議
3. 檔案創新發展研討會暨專家組第六次會議
4. 橫琴粵澳深度合作區2025年6月9日國際檔案日檔案業務培訓課程
5. 澳門高校檔案工作小組會議
6. 澳門大學職能檔案交流會
7. 澳門檔案館來訪交流
8. 《澳門大學檔案管理指引》修訂
9. 澳大檔管技術人員協助澳門保安部隊高等學校檔案管理基礎培訓工作
10. 澳門旅遊大學參訪澳門大學檔案館
11. 校外展訊——“商路馳聲——檔案中的澳門商賈”展覽

Contents:

1. UM Archive Management Core Workgroup Delegation Attended the First Greater Bay Area Archives Management Symposium
2. University of Macau Library and Zhuhai Archives Signed Cooperation Agreement
3. Symposium on Archives Innovation and Development & Sixth Expert Group Meeting
4. International Archives Day File Management Training Course at Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin on June 9, 2025
5. Macao Tertiary Education Institutions Archives Working Group Meeting
6. UM Functional Records Exchange Meeting
7. Exchange between Archives of Macao and UM Archives
8. Amendments to “University of Macau Guidelines for Archive Management”
9. UM Archive Management Professionals Assist with Basic Archival Training at the Macao Security Force Higher School
10. Macao University of Tourism (UTM) Visited UM Archives
11. External Highlight—“Renowned in Business—Macao Merchants in Historical Archives” Exhibition

澳門大學檔案管理工作小組代表團參與首屆粵港澳大灣區檔案管理研討會

2025年首屆粵港澳大灣區檔案管理研討會於11月27至28日在珠海市圓滿召開，本次研討會以「數智賦能檔案工作創新」為主題。議題涵蓋人工智慧、資源共享、局館協同等前沿領域，近200名專家學者代表參加了會議。

專題一聚焦「檔案局館協同與檔案工作創新實踐」；專題二以「數智技術與檔案管理深度融合」為主題；專題三探討「大灣區檔案工作合作與檔案資源分享」；專題四圍繞「科技賦能與創新引領推動檔案事業高品質發展」展開學術討論。

會後，全體代表赴橫琴粵澳深度合作區規劃展覽館及橫琴粵澳深度合作區檔案館開展調研交流，實地了解檔案工作服務灣區協同發展的最新成果。澳門大學檔案管理工作小組組長徐鴻、副組長許偉達，以及組員宋淑芳、鍾淑怡出席了本次會議。



UM Archive Management Core Workgroup Delegation Attended the First Greater Bay Area Archives Management Symposium

The first Guangdong–Hong Kong–Macao Greater Bay Area Archives Management Symposium 2025 was successfully held in Zhuhai on 27–28 November. Organised under the theme “Empowering Archival Innovation through Digital Intelligence”, the symposium covered cutting-edge topics such as artificial intelligence, resource sharing and bureau-archive collaboration, attracting nearly 200 specialists and scholars.

Panel 1 examined “Bureau-Archive Collaboration and Innovative Practice in Archival Work”; Panel 2 addressed “The Deep Integration of Digital-Intelligence Technology and Archives Management”; Panel 3 explored “Greater Bay Area Archival Cooperation and Resource Sharing”; and Panel 4 focused on “Technology Empowerment and Innovation-Led, High-Quality Development of the Archival Undertaking”.

After the conference, all delegates visited the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone Planning Exhibition Hall in Hengqin to see first-hand how archival services are supporting integrated development across the Greater Bay Area. Prof. Hong XU, Leader of the University of Macau Archive Management Core Workgroup, along with Mr. Hoi Wai Tat, Deputy Leader, and members Ms. Song Sok Fong and Ms. Chong Sok I, attended the conference.



澳門大學圖書館與珠海市檔案館簽署合作協議

2025年11月28日，澳門大學圖書館與珠海市檔案館在珠海市檔案館簽署合作協議。雙方將圍繞服務國家“一帶一路”倡議，進一步深化珠澳兩地檔案文化交流，攜手為人文灣區建設注入新活力。

根據協議，雙方將秉承「平等互利、優勢互補、協作發展」的原則，聚焦珍貴歷史檔案的挖掘、保護、研究與利用，建立長效合作機制，推進香山文化傳承與創新。

隨後，澳門大學圖書館代表參觀了珠海市檔案館利用服務大廳、特藏室及即將投入使用的無人值守庫房，並觀看珠海市數字檔案館系統演示。雙方還就檔案資源開發、保管保護及全棧式AI數字檔案館建設等議題進行深入交流。



University of Macau Library and Zhuhai Archives Signed Cooperation Agreement

On 28 November 2025, the Zhuhai Archives and the UM Library signed a partnership agreement at the Zhuhai Archives. Under the accord, both institutions will deepen archival and cultural exchanges between Zhuhai and Macao in support of the country's Belt and Road Initiative, jointly injecting fresh momentum into the building of a "Humanistic Bay Area".

Guided by the principles of "equality and mutual benefit, complementary strengths, and collaborative innovation, and shared results", the partners will focus on the discovery, preservation, study and utilization of precious historical records and create a long-term cooperation mechanism that advances both the inheritance and the innovation of Xiangshan culture.

After the signing ceremony, UM delegation visited the Zhuhai Archives' public service hall, special-collections room and the unmanned warehouse set to commence operations. They also watched a demonstration of the Zhuhai Digital Archives System. Both parties also engaged in-depth discussions on archival resource development, preservation and conservation, and the construction of a comprehensive AI-powered digital archives.

檔案創新發展研討會暨專家組第六次會議

2025年6月9日澳門大學檔案管理工作小組組長徐鴻教授帶領一行7位組員前往橫琴粵澳深度合作區檔案館舉辦的檔案創新發展研討會暨專家組第六次會議，會上各專家分享了各館的最新發展概況與動態，更就創新機遇與困境作了深入交流，而小組組長徐鴻教授也即場介紹了澳大檔案管理業務以及未來的發展動向。



Symposium on Archives Innovation and Development & Sixth Expert Group Meeting

On June 9, 2025, Prof. Helen XU, Leader of the UM Archive Management Core Workgroup, led a delegation of seven members to the Workshop on Archives Innovation and Development, held concurrently with the Sixth Expert Group Meeting at the Archives of the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin. During the event, experts shared the latest developments and updates from their respective institutions, engaging in in-depth discussions on emerging opportunities and challenges. Prof. Helen XU also presented an overview of the University of Macau's archives management operations and future development plans.



橫琴粵澳深度合作區2025年6月9日國際檔案日檔案業務培訓課程

2025年6月9日由澳門大學檔案管理工作小組副組長許偉達介紹澳門檔案法解讀及澳門檔案體制基本情況，參加學員約100人，學員主要來自大灣區檔案管理工作人員，通過今次培訓可以讓學員對澳門檔案法及檔案體制有初步認識。

International Archives Day File Management Training Course at Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin on June 9, 2025

On June 9, 2025, Mr. Wilson HOI, Deputy Leader of the UM Archive Management Core Workgroup, gave an interpretation of the Archives Law of Macao and an overview of the basic structure of Macao's file management system. Approximately 100 participants attended, primarily archival professionals from the Greater Bay Area. This training session aimed to provide participants with a preliminary understanding of the Archives Law of Macao and the file management system.



澳門高校檔案工作小組會議

2025年2月19日澳門理工大學行政及財政部部長甄嘉瑩一行3人及澳門旅遊大學行政及財政輔助處處長蘇慶富一行4人前往澳門大學圖書館舉行第一次澳門高校檔案聯合工作會議，由澳門大學檔案管理工作小組熱情接待，會議主要交流各高校目前檔案管理情況，以及未來發展方向，並就各校同類型檔案的保存期限作了初步協同探討。會後，由小組帶領參觀了澳門大學檔案館及文獻修復工作室等設施。

Macao Tertiary Education Institutions Archives Working Group Meeting

On February 19, 2025, a delegation of three led by Ms. Louisa IAN, Head of Administration and Finance Department of the Macao Polytechnic University, and a delegation of four led by Mr. Heng Fu SOU, Head of the Administrative and Financial Division of the Macao University of Tourism, visited UM Library to attend the first joint working meeting of the Macao Tertiary Education Institutions Archives Working Group. The UM Archive Management Core Workgroup warmly hosted the meeting. The primary focus of the meeting was to exchange information on the current state of archives management at each institution and discuss future development plans. A preliminary collaborative discussion was also held regarding the retention periods for similar types of archives across the institutions. Following the meeting, the UM Archive Management Core Workgroup led a tour of the University Archives and the Conservation Space.



澳門大學職能檔案交流會

2025年3月14日澳門大學檔案管理工作小組與多個部門的檔管負責人進行了首次工作協調與交流，會議由小組副組長許偉達簡介澳門檔案法概況，緊接由小組行政成員雷美婷、胡娉晴介紹了開展職能檔案管理的一般程序、基本內容和行政建議，其後各部門檔管負責人也逐一發表了內部檔管工作上的實況與疑問，並由在場的小組各成員進一步提供相關解疑與輔助，會上就共同推進大學檔案管理業務作了積極交流與實踐探討。

UM Functional Records Exchange Meeting

On March 14, 2025, the UM Archive Management Core Workgroup held its first working coordination and exchange meeting with representatives from various departments. The meeting began with a presentation by the Deputy Leader of the Working Group, Mr. Wilson HOI, outlining the overview of the Archives Law of Macao. This was followed by a presentation from members Ms. Michelle LOI and Ms. Josephine WU, detailing the general procedures, basic content, and administrative recommendations for implementing functional archive management. Subsequently, administrators from each department shared their internal archive work practices and raised questions, which were addressed by the Workgroup members present. The meeting fostered active exchange and practical discussion on jointly promoting archive management operations within the university.

澳門檔案館來訪交流

2025年3月26日澳門檔案館職務主管劉美儀及梁偉華一行4人到澳門大學檔案館交流，由澳門大學檔案管理工作小組熱情接待，會上雙方主要就檔案管理系統的採購、研發與客制化建設作了深入探討，澳門檔案館兩位職務主管均就政府檔案系統的未來發展作了適度介紹與展望，而小組副組長許偉達也簡介了大學檔案管理概況，並由小組技術成員胡振強、宋淑芳、以及圖書館資訊科技組組長李仲明進一步分享了檔管系統建設的實踐經驗與細節，雙方就系統功能設置與運行上皆吸取了寶貴建議。



Exchange between Archives of Macao and UM Archives

On March 26, 2025, Functional Heads Ms. Maria Fátima LAU and Mr. Wai Wa LEONG, along with two others from the Archives of Macao, visited the UM Archives for an exchange. The UM Archive Management Core Workgroup warmly welcomed them. The meeting focused on an in-depth discussion regarding the procurement, research and development, and customization of archive management systems. The two functional heads from the Archives of Macao shared insights and future prospects for the development of the government archive system. The Deputy Leader of the UM Archive Management Core Workgroup, Mr. Wilson HOI, then provided an overview of archive management at the university. Members Mr. Jack WU, Ms. Stephanie SONG, and the Functional Head of the Library Systems and Information Technology Unit, Mr. Stephen LEI, further shared practical experiences and details regarding the construction of the archive management system. Both sides gained valuable suggestions regarding system functionality and operation.

《澳門大學檔案管理指引》修訂

2025年3月28日起生效，為符合於2024年3月14日生效的《檔案法》及文化局於2024年10月公佈的七份有關檔案管理的批示，對《澳門大學檔案管理指引》作出的修訂。主要修訂如下：

1. 清晰訂明設立或更改檔案及職能檔案保存期限表的方法；
2. 更新澳大檔案管理工作小組的職責；
3. 加入部門及機關主管人員的職責；
4. 補充說明檔案管理人員的工作內容及工作要求。

Amendments to “University of Macau Guidelines for Archive Management”

To comply with the “Archives Law” which came into effect on March 14, 2024, and the seven directives regarding archive management published by the Cultural Affairs Bureau in October 2024, amendments have been made to the “University of Macau Guidelines for Archive Management,” effective March 28, 2025. The main amendments were as follows:

1. Clearly defined the methods for establishing or modifying archive and functional archive retention schedules;
2. Updated the responsibilities of the UM Archive Management Core Workgroup;
3. Included the responsibilities of heads of departments and organizations;
4. Expanded the description of the work content and requirements for archive management personnel.

澳大檔管技術人員協助澳門保安部隊高等學校檔案管理基礎培訓工作

澳門大學於2024年9月至11月，及2025年2月至4月期間，受邀派出了檔管專業技術人員許偉達、宋淑芳，作為協助擔任由澳門保安部隊高等學校開辦之兩門公共文書檔案管理課程的導師，通過有關課程的講授，培養學員掌握一般檔案整理概念及法律知識基礎，使學員對檔案管理加深認識與理解，熟悉檔案管理流程，從而讓學員具備公共部門的一般檔案行政與業務處理能力，為日後學員在執行檔案管理工作或相關業務時奠定扎實基礎。

UM Archive Management Professionals Assist with Basic Archival Training at the Macao Security Force Higher School

From September to November 2024, and from February to April 2025, the University of Macau sent archival professionals Mr. Wilson Hoi and Ms. Stephanie Song as instructors for two public records and archives management courses run by the Macao Academy of Public Security Forces. Through these courses, participants were trained to grasp basic archives management concepts and legal knowledge, enhancing their understanding of archives management and familiarizing them with archival processes. This aimed to equip participants with the general administrative and operational skills necessary for handling public department archives, providing a solid foundation for their future work in archives management or related fields.

澳門旅遊大學參訪澳門大學檔案館

2025年4月25日澳門旅遊大學行政及財政輔助處處長蘇慶富及校園管理處處長黎穎超一行5人參訪澳門大學檔案館，了解澳大檔案館的裝修規劃及溫濕度控制情況。

Macao University of Tourism (UTM) Visited UM Archives

On April 25, 2025, a delegation of five from UTM, led by Heng Fu SOU, Head of Administrative and Financial Division, and Weng Chio LAI, Head of Campus Management Division, visited the UM Archives to learn about the facility's renovation planning and temperature and humidity control systems.

校外展訊——“商路馳聲——檔案中的澳門商賈”展覽

文化局轄下澳門檔案館於2025年11月17日在該館舉行“商路馳聲——檔案中的澳門商賈”展覽開幕儀式，由文化局局長梁惠敏、澳門中華總商會理事長馬志毅及澳門文化發展諮詢委員會委員邢榮發主禮。

此次“商路馳聲——檔案中的澳門商賈”展覽從澳門檔案館的館藏檔案中，精選一批與澳門近代多位主要商人相關的檔案史料，以檔案為經緯，講述過去一個世紀的澳門商賈人物故事，展現澳門近代商業和社會經濟發展的變遷。

一直以來，澳門檔案館透過收集、整理、保管及保護本地區具歷史價值的檔案資源，為澳門歷史發展、中國近現代史、中外交流史等方面的研究，發揮積極的作用。

是次展覽展期為2025年11月18日至2026年4月26日。

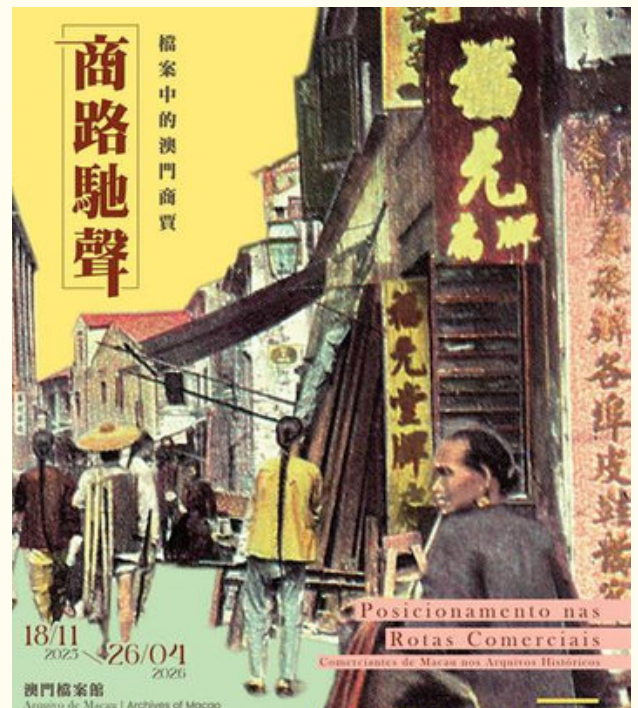
External Highlight—“Renowned in Business—Macao Merchants in Historical Archives” Exhibition

The Archives of Macao, under the auspices of the Cultural Affairs Bureau, held the opening ceremony of the exhibition “Renowned in Business—Macao Merchants in Historical Archives” on 17 November 2025 at its gallery. The ceremony was officiated by the President of the Cultural Affairs Bureau, Leong Wai Man; the President of the Board of Directors of the Macao Chamber of Commerce, Ma Chi Ngai; and the Member of the Cultural Development Advisory Committee of Macao, Ieng Weng Fat.

This exhibition features a selection of archival materials related to several major merchants in modern Macao from the collection of the Archives of Macao. Using the archives as the framework, the exhibition tells the stories of Macao merchants over the past century and provides a deeper understanding of the process of Macao’s modern commercial and socio-economic development.

The Archives of Macao have always collected, processed, preserved and protected archival resources of historical value in the region, playing an active role in studying various aspects such as Macao’s history and development, modern and contemporary Chinese history and Sino-foreign relations history.

The exhibition is held from 18 November 2025 to 26 April 2026.



(來源：澳門文化局) (Source: Instituto Cultural)

編輯小組

澳大檔案管理工作小組

徐鴻	陳麗明	許偉達	梁美儀
胡振強	宋淑芳	鍾淑怡	雷美婷
胡娉晴	林嘉欣		

Editorial Group

UM Archive Management Core Workgroup

Helen Xu	Annie Chan	Wilson Hoi
Ada Leong	Jack Wu	Stephanie Song
Suki Chong	Michelle Loi	Josephine Wu
Cathy Lin		